

# HALLOWEEN CUP 2021

## ACQUAFRESCA SPORT CENTER

### 30-31 OTTOBRE 2021

## NOTICE OF RACE / BANDO DI REGATA

*"I partecipanti alle attività di regata sono consapevoli delle prescrizioni in materia di contenimento e contrasto della diffusione del COVID 19, inserite nel protocollo della Federazione Italiana Vela, che si impegnano a seguire nella consapevolezza che eventuali comportamenti contrari a queste specifiche disposizioni, saranno rilevati e denunciati agli organi competenti da parte del Comitato Organizzatore."*

*"Participants in the regatta activities are aware of the provisions regarding the measures to fight and control the spread of COVID 19 included in the protocol of the Italian Sailing Federation, which they promise to follow in the awareness that any behavior contrary to these specific provisions will be detected and reported to the competent bodies by the Organizing Committee."*

	<p><b>Organising Authority</b> The Italian Sailing Association (FIV) which delegates Acquafresca Sport Center asd,, Loc.Acquafresca n.3 Brenzone sul Garda Vr tel +390457420575 email <a href="mailto:info@circoloacquafresca.it">info@circoloacquafresca.it</a> sito <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> In collaboration with Circolo Nautico Brenzone</p> <p>[NP] denotes that a breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat. This changes RRS 60.1(a). [DP] means that a penalty for a breach of the rule, at discretion of the protest committee, be less than disqualification.</p>	<p><b>Autorità organizzatrice:</b> La Federazione Italiana Vela che delega l'associazione Acquafresca Sport Center asd,, Loc.Acquafresca n.3 Brenzone sul Garda Vr tel +390457420575 email <a href="mailto:info@circoloacquafresca.it">info@circoloacquafresca.it</a> sito <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> in collaborazione con il Circolo Nautico Brenzone</p> <p>[NP] significa che una violazione di questa regola non potrà essere motivo di protesta da parte di una barca. Ciò modifica la RR 60.1(a). [DP] significa che la penalità per l'infrazione della regola può, a discrezione del comitato delle proteste, essere inferiore alla squalifica.</p>
<b>1.</b>	<b>Rules</b>	<b>Regole</b>
1.1	The event will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	La regata sarà disciplinata dalle Regole come definite nel Regolamento di Regata della vela (RRS)
1.2	The Italian National Sport Regulations will apply.	La Normativa FIV per l'Attività Sportiva Organizzata in Italia sarà applicata.
1.2b	[DP NP] The "PROTOCOL REGULATING THE MEASURES TO FIGHT AND CONTROL THE SPREAD OF COVID-19 IN AFFILIATED SPORTING CLUBS AND ASSOCIATIONS", current version - hereinafter referred to as "PROTOCOL"; The penalty for a violation of the Protocol may be a maximum of <b>10%</b> , depending on the seriousness of the breach committed. The percentage will be calculated with respect to the arrival position of the boat in all the races on the day in which the breach has been committed, or with respect to the position acquired on the closest day to when the breach has been committed."	[DP NP] Il "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", versione in vigore – da qui in avanti indicato come "PROTOCOLLO"; La penalità per una infrazione al Protocollo potrà essere massimo del <b>10%</b> , a seconda della gravità dell'infrazione commessa. La percentuale sarà calcolata rispetto alla posizione d'arrivo della barca in tutte le prove di giornata in cui è stata commessa l'infrazione, oppure rispetto alla posizione acquisita nella giornata più prossima a quando è stata commessa l'infrazione."
1.3	Competitors and support persons shall comply with any reasonable request from an event official. Failure to comply may be misconduct (See RRS 69).	I concorrenti e le persone di supporto devono attenersi a qualsiasi ragionevole richiesta da parte di un ufficiale dell'evento. Il mancato rispetto può configurare un comportamento sconveniente (Vedi RRS 69)

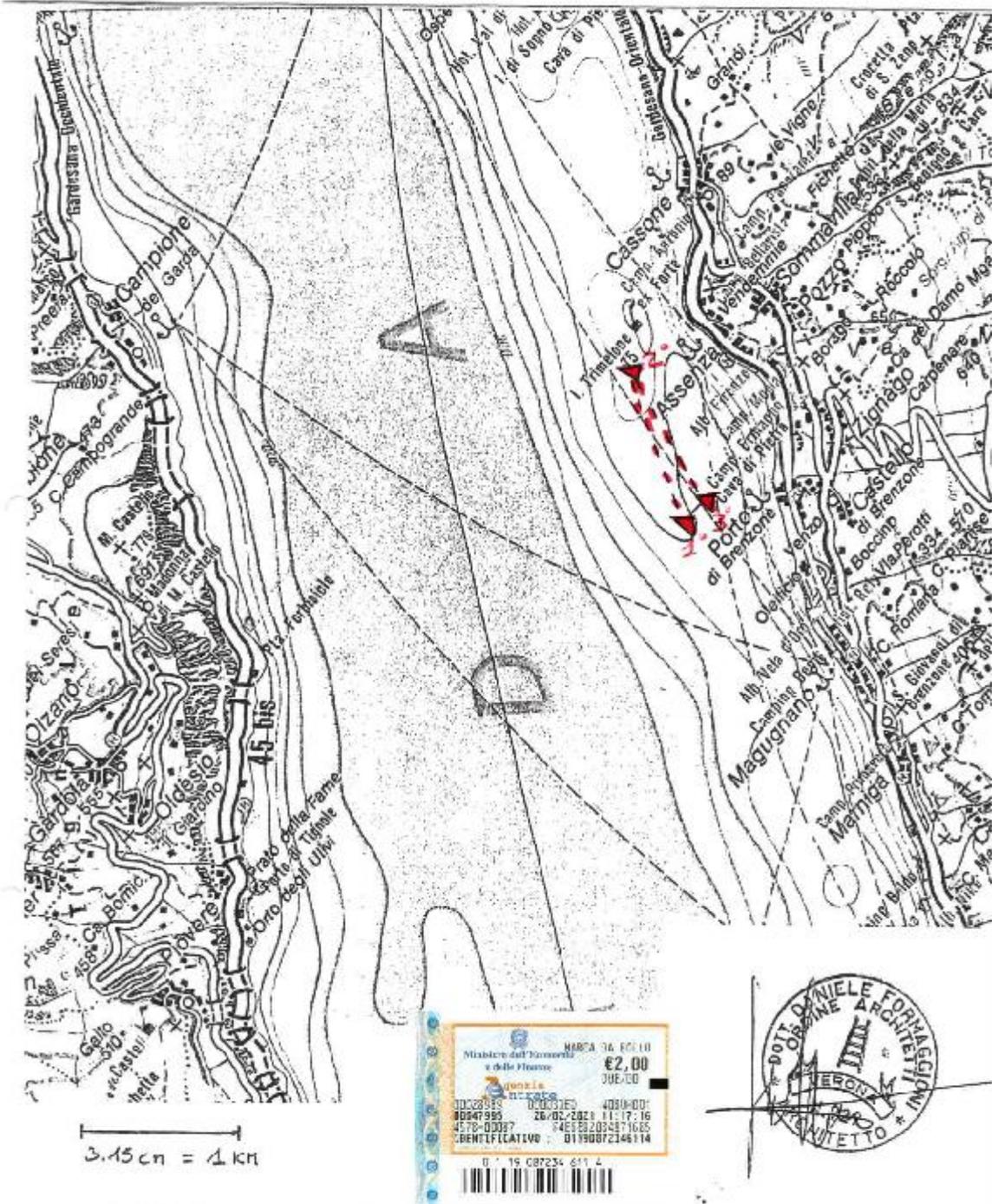
1.4	[DP] [NP] The law for inland navigation will apply.	[DP] [NP] Saranno in vigore le leggi sulla navigazione nelle acque interne.												
1.5	The rules applied are defined by the Agreement for the organisation and execution of a Laser <sup>117</sup> .	La regata sarà condotta nel rispetto del "Accordo per l'organizzazione e l'esecuzione di un evento Laser".												
1.6	[DP] [NP] Sails shall have the full sail number and national letters in accordance with the Class Rules. The national letters shall denote the National Authority of which the sailor is a member	[DP] [NP] Le vele devono avere il numero di vela completo e le lettere nazionali in conformità con le Regole di Classe. Le lettere nazionali devono indicare l'Autorità Nazionale di cui il velista è membro												
1.7	ILCA class rule 7(a) o 7.1 is changed as follows: Only one person shall be on board whilst racing.	La regola di classe ILCA 7(a) o 7.1 è così modificata: Solo una persona deve essere a bordo durante la regata.												
1.8	RRS 40.1 "Personal flotation devices" shall apply at all times while afloat	La RRS 40.1 "Dispositivi personali di galleggiamento" sarà applicata per tutto il tempo in cui la barca è in acqua												
1.9	RRS 63.7 is changed so that in the event of a conflict between the Notice of Race, Class Rules and Sailing Instructions the Sailing Instructions shall prevail.	La RRS 63.7 è modificata nel senso che, in caso di conflitto tra Bando di Regata, Regole di Classe e Istruzioni di Regata, queste ultime prevarranno.												
1.10	If there is a conflict between languages, the Italian text will take precedence	In caso di conflitto tra le lingue, il testo italiano prevale												
<b>2</b>	<b>Sailing Instructions</b>	<b>Istruzioni di regata</b>												
2.1	The sailing instructions will be available at on the <a href="http://www.racingrulesofsailing.org">www.racingrulesofsailing.org</a> on the first day of regatta.No printed documents are available.	Le Istruzioni di Regata saranno pubblicate sul sito <a href="http://www.racingrulesofsailing.org">www.racingrulesofsailing.org</a> il primo giorno di regata. Nessun documento stampato sarà distribuito												
<b>3</b>	<b>Communication</b>	<b>Comunicati</b>												
3.1	The online official notice board is on line <a href="http://www.racingrulesofsailing.org">www.racingrulesofsailing.org</a> and documents are available.	L'albo ufficiale dei comunicati è sul sito <a href="http://www.racingrulesofsailing.org">www.racingrulesofsailing.org</a> Nessun documento stampato sarà pubblicato.												
<b>4.</b>	<b>Eligibility</b>	<b>Eleggibilità</b>												
4.1	The regatta is open to boats of the Classes <ul style="list-style-type: none"> <li>• ILCA 4</li> <li>• ILCA 6</li> <li>• ILCA 7</li> </ul>	La regata è aperta alle barche delle classi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ILCA 4</li> <li>• ILCA 6</li> <li>• ILCA 7</li> </ul>												
4.2	<p><b>Competitors shall reach the following age during 2021:</b>  <b>I concorrenti che nell'anno 2021 compiono le seguenti età :</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Age group</th> <th>Master Category</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Laser 4.7/ILCA 4</td> <td>(maschile-femminile) obbligatorio per i nati nel 2007-08-09  <b>Under 18</b> i nati nel 2004-2005  <b>Under 16</b> i nati dal 2006 al 2009 (<b>quest'ultimi devono aver compiuto i 12 anni d'età</b>).</td> </tr> <tr> <td>Laser Radial/ILCA6</td> <td>(maschile)(essere almeno Under 17)  <b>Open</b> i nati prima del 2002  <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004  <b>Under 17</b> i nati nel 2005-2006</td> </tr> <tr> <td>Laser Radial/ILCA6</td> <td>(femminile)(obbligatorio essere almeno Under 17)  <b>Open</b> le nate prima del 2002  <b>Under 21</b> le nate nel 2001-2002  <b>Under 19</b> le nate nel 2003-2004  <b>Under 17</b> le nate nel 2005-2006</td> </tr> <tr> <td>Laser Standard/ILCA7</td> <td>(femminile)(essere almeno under 19)  <b>Open</b> i nati prima del 2002  <b>Under 21</b> i nati nel 2001-2002  <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">E'<b>Master</b> chi ha compiuto 35 anni</td> </tr> </tbody> </table>		Age group	Master Category	Laser 4.7/ILCA 4	(maschile-femminile) obbligatorio per i nati nel 2007-08-09 <b>Under 18</b> i nati nel 2004-2005 <b>Under 16</b> i nati dal 2006 al 2009 ( <b>quest'ultimi devono aver compiuto i 12 anni d'età</b> ).	Laser Radial/ILCA6	(maschile)(essere almeno Under 17) <b>Open</b> i nati prima del 2002 <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004 <b>Under 17</b> i nati nel 2005-2006	Laser Radial/ILCA6	(femminile)(obbligatorio essere almeno Under 17) <b>Open</b> le nate prima del 2002 <b>Under 21</b> le nate nel 2001-2002 <b>Under 19</b> le nate nel 2003-2004 <b>Under 17</b> le nate nel 2005-2006	Laser Standard/ILCA7	(femminile)(essere almeno under 19) <b>Open</b> i nati prima del 2002 <b>Under 21</b> i nati nel 2001-2002 <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004	E' <b>Master</b> chi ha compiuto 35 anni	
Age group	Master Category													
Laser 4.7/ILCA 4	(maschile-femminile) obbligatorio per i nati nel 2007-08-09 <b>Under 18</b> i nati nel 2004-2005 <b>Under 16</b> i nati dal 2006 al 2009 ( <b>quest'ultimi devono aver compiuto i 12 anni d'età</b> ).													
Laser Radial/ILCA6	(maschile)(essere almeno Under 17) <b>Open</b> i nati prima del 2002 <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004 <b>Under 17</b> i nati nel 2005-2006													
Laser Radial/ILCA6	(femminile)(obbligatorio essere almeno Under 17) <b>Open</b> le nate prima del 2002 <b>Under 21</b> le nate nel 2001-2002 <b>Under 19</b> le nate nel 2003-2004 <b>Under 17</b> le nate nel 2005-2006													
Laser Standard/ILCA7	(femminile)(essere almeno under 19) <b>Open</b> i nati prima del 2002 <b>Under 21</b> i nati nel 2001-2002 <b>Under 19</b> i nati nel 2003-2004													
E' <b>Master</b> chi ha compiuto 35 anni														

5	Entry	Iscrizioni
5.1	Sailors have to register to the web site <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> .	I concorrenti dovranno iscriversi tramite l'app MY FEDERVELA oppure sul sito <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> .
5.2	Foreigner Eligible boats may enter online on <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> no later than the 28th of October and pay the entry fee as stated in NoR 6.1.	Le barche eleggibili straniere possono iscriversi online su: <a href="http://www.circoloacquafresca.it">www.circoloacquafresca.it</a> entro il 28 ottobre 2021 e pagare la tassa di iscrizione prevista al punto 6.1
5.3	Competitors have to send, in one e-mail, the following documents to <a href="mailto:info@circoloacquafresca.it">info@circoloacquafresca.it</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Italian Competitors must have a valid FIV membership including the health certificate</li> <li>- Membership of their national Class Association.</li> <li>- Copy of the third-party liability insurance in English or Italian (see 16.1), or the FIV Plus card for FIV sailors</li> <li>- Receipt of the fees paid</li> </ul>	I concorrenti dovranno inviare in unica mail i seguenti documenti a: <a href="mailto:info@circoloacquafresca.it">info@circoloacquafresca.it</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>- per i concorrenti FIV: valida tessera FIV vidimata per la parte relativa alla prescrizione medica</li> <li>- Iscrizione alla propria Associazione di Classe nazionale</li> <li>- Copia della polizza assicurativa RC in inglese o italiano (vedi punto 16.1), o tessera FIV Plus per i concorrenti FIV</li> <li>- Ricevuta del versamento</li> </ul>
6.	Fees	Tassa d'iscrizione
6.1	An <b>entry fee of € 50</b> .-- shall be paid at the time when entering.  A <b>late entry fee of € 80</b> .-- shall be paid at the time when entering.  Entry and late entry fees shall be paid on the following bank account: ACQUAFRESCA SPORT CENTER asd IBAN: IT64V0801659300000018061673 SWIFT/BIC: CCRTIT2T04A Regatta Halloween Cup+ name / last name + sailnumber	<b>La tassa d'iscrizione di € 50.</b> — deve essere pagata al momento dell'iscrizione. <b>La tassa d'iscrizione tardiva di € 80.</b> —deve essere pagata al momento dell'iscrizione tardiva.  I pagamenti devono essere effettuati sul seguenteconto bancario: ACQUAFRESCA SPORT CENTER asd IBAN: IT64V0801659300000018061673 SWIFT/BIC: CCRTIT2T04A Regata Halloween Cup+ nome, cognome e numero velico
7	Advertising	Pubblicità
7.1	Advertising is permitted in accordance with WS Regulation 20 and Class Rules.	La pubblicità è libera come da Regulation 20 WS e dalle regole di Classe
7.2	[DP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority	[DP] Alle barche potrà essere richiesto di esporre pubblicità scelta e fornita dall'autorità organizzatrice
8	Format	Formato
8.1	The event consists of a single fleet series or, it may be of split fleets series for one class if in this class more than 70 boats are entered. Split fleets will be in groups of approximately equal numbers of boats. If the event is split into fleets, it will consist of a qualifying series (yellow and blue) and a final series (gold and silver).	L'evento consiste in una singola serie di flotte o, se in questa classe sono iscritte più di 70 barche la serie può essere suddivisa in più flotte di numero approssimativamente uguale di barche. In questo caso sarà corsa una serie di qualificazione (gialla e blu) e una serie finale (oro e argento).
9.	Schedule	Programma

9.1	<p><b>Saturday 30<sup>th</sup> October</b>  09.00-11.00 Registration  11.15 Opening Event &amp; Briefing  12.30 First warning signal, races</p> <p><b>Sunday 31<sup>st</sup> October</b>  TBD First warning signal, races  Prize giving as soon as practicable after final race e pasta party.</p>	<p><b>Sabato 30 ottobre</b>  09.00-11.00 Registrazione  11.15 Apertura e Briefing  12.30 Primo segnale d'avviso,</p> <p><b>Domenica 31 ottobre</b>  Vedi albo Primo segnale d'avviso,  Premiazione non appena possibile al termine delle regate e pasta party</p>
9.2	No warning signal will be made after 15:30 on the last scheduled day.	L'ultimo giorno di regata non sarà dato nessun segnale di avviso dopo le ore 15:30
9.3	<p><b>Races:</b>  Up to 6 races are scheduled.  No more than 3 races will be sailed per day.</p>	<p><b>Prove:</b>  Sono previste al massimo 6 prove  Non più di 3 prove saranno corse ogni giorno</p>
<b>10</b>	<b>Boat and Equipment</b>	<b>Barche ed equipaggiamento</b>
10.1	All competitors shall use only one hull, sail, mast, boom, centerboard and rudder	Tutti i concorrenti devono usare solo uno scafo, vela, albero, deriva e timone
10.2	Women competitors shall place a red diamond on each side of their sail (back to back) in compliance with class rule 4(g).	Le concorrenti donne devono mettere un rombo rosso su ciascun lato della loro vela come da regola di classe 4(g).
<b>11</b>	<b>Measurement</b>	<b>Stazze</b>
11.1	<p>Each boat shall :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• either display in the rear of the cockpit an "ILCA plaque" (boat with Sail Number before 148200)</li> <li>• or a "World Sailing Building Plaque" (boat with Sail Number from 148200).</li> <li>• See Verification of Class Legal Equipment for Laser Class Competitions - 8 JUL 2020</li> </ul>	<p>Ogni barca deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• esporre nella parte posteriore del pozzetto una "targa ILCA" (barche con numero velico inferiore a 148200) o</li> <li>• una "Targa World Sailing Building" (barche con numero velico superiore a 148200).</li> <li>• Vedi Verification of Class Legal Equipment for Laser Class Competitions - 8 JUL 2020</li> </ul>
11.2	No initial measurements will be taken	Non saranno fatte nuove stazze
11.3	Boat and equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules, and wet clothing rules of RRS. Instructions at the discretion of the regatta measurer, class representative, race committee or jury	La barca e l'attrezzatura possono essere ispezionate in qualsiasi momento per verificare la conformità con le regole di classe e le regole dell'abbigliamento bagnato del RRS. Istruzioni a discrezione dello stazzone, rappresentante di classe, comitato di regata o giuria
<b>12.</b>	<b>Venue</b>	<b>Località</b>
12.1	Appendix A shows the location of the racing areas.	L'allegato A indica l'ubicazione dell'area di regata.
<b>13.</b>	<b>Courses</b>	<b>I percorsi</b>
13.1	Trapezoid courses with inner and outer loops or a windward-leeward course. The courses to be sailed will be specified in the Sailing Instructions.	Sono previsti percorso a trapezio con giro esterno ed interno o percorso a bastone bolina – poppa. I percorsi della regata saranno precisati nelle Istruzioni di Regata
13.2	The target time in each race will be 50 minutes for the first boat	Il tempo target di ogni prova è di 50 minuti per il primo arrivato
<b>14</b>	<b>Penalty System</b>	<b>Sistema di penalizzazione</b>
14.1	Appendix P "Special Procedures for Rule 42" will apply with changes to be specified in the Sailing Instructions	Sarà applicata Appendice P "Speciali procedure per la regola 42" con le modifiche specificate nelle Istruzioni di regata
14.2	RRS Appendix T, Arbitration applies.	Sarà applicata l'Appendice T «Arbitrato»
<b>15.</b>	<b>Scoring</b>	<b>Punteggio</b>
15.1	One race must be completed to constitute a series	Una prova deve essere completata per costituire una serie.

15.2	The Low Point System will apply so changed: (a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	Sarà applicato il sistema di punteggio minimo così modificato: (a) Quando meno di 4 prove sono completate, il punteggio della serie di una barca sarà il totale dei suoi punteggi in tutte le prove. (b) Quando 4 o più prove sono completate, il punteggio della serie di una barca sarà il totale dei suoi punteggi escluso il suo peggiore.
<b>16.</b>	<b>Support Person Vessel and Support Person</b>	<b>Imbarcazione appoggio e personale di supporto</b>
16.1	All support vessels shall register with the secretary of the event and will be required to comply with event support vessel regulations.	Tutte le imbarcazioni di supporto devono essere registrate presso la segreteria della regata e devono rispettare le disposizioni.
16.2	Support vessels shall have a VHF marine radio and life jackets for all the crew. The rescue channel is 09	Le imbarcazioni di supporto devono essere dotate di radio VHF marina e giubbotti salvagente per l'equipaggio
16.3	Support person vessels will be part of the security arrangement for the regatta.	Le imbarcazioni di supporto saranno integrate nel dispositivo di sicurezza della regata.
16.4	Accredited coaches and support persons will be subject to compliance with the Rules and the technical and disciplinary directives of the CoR and the CdP who may revoke the permit to be present on the race course and, in the event of an infringement, may act on the basis of RRS 64.5.	Gli allenatori ed accompagnatori accreditati e le persone di supporto saranno soggetti al rispetto delle Regole e alle direttive tecniche e disciplinari del CdR e del CdP che potrà revocare il permesso di presenza sul campo di regata e, in caso di infrazione, potrà agire in base alla RRS 64.5.
<b>17.</b>	<b>Prizes</b>	<b>Premi</b>
17.1	<b>Standard Fleet:</b>  Classe Standard Winner Overall - 2° Overall – 3° Overall - Winner 1° Master. Classe Radial Winner Overall - 2° Overall - 3° Overall 1° Overall Female 1° Master. Classe Laser 4.7 Winner Overall - 2° Overall – 3° Overall – 1° Overall Female	<b>Flotta Standard Fleet:</b>  Classe Standard Winner Overall - 2° Overall - 3° Overall – 1° Master . Classe Radial Winner Overall - 2° Overall - 3° Overall – 1° Overall Femminile 1° Master Classe Laser 4.7 Winner Overall - 2° Overall - 3° Overall – 1° Overall Femminile
<b>18</b>	<b>Media Rights</b>	<b>Diritti di media</b>
18.1	By participating in this event, competitors grant to the Organizing Authority and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Partecipando a questo evento, i concorrenti concedono all'autorità organizzatrice e ai suoi sponsor il diritto a tempo indeterminato di creare, utilizzare e mostrare di volta in volta, a loro discrezione, qualsiasi film o registrazione o altre riproduzioni dell'atleta e della barca prodotta durante il periodo della competizione senza compenso.
<b>19</b>	<b>Disclaimer of Liability</b>	<b>Esonero di responsabilità</b>
19.1	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 3, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	I concorrenti prendono parte alla regata a loro proprio rischio. Vedi la Regola RR 3, Decisione di Regatare. L'Autorità Organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni alle cose od infortuni alle persone o nei casi di morte che avvengano a causa della regata prima, durante o dopo la stessa.
<b>20.</b>	<b>Insurance</b>	<b>Assicurazione</b>
20.1	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of €1'500'000 per incident or the equivalent. Italian competitors may use the FIV Plus card.	Ogni barca concorrente dovrà essere coperta da assicurazione RC inclusa copertura del rischio in regata, in corso di validità con massimale di copertura di almeno €1'500'000 per incidente o equivalente. I concorrenti italiani, potranno usare la tessera FIV Plus
<b>21</b>	<b>Further Information</b>	<b>19 Altre informazioni</b>
21.1	For further information please contact Logistics – <a href="mailto:info@circoloacquafresca.it">info@circoloacquafresca.it</a>	Per ulteriori informazioni prendere contatto con: Logistica – <a href="mailto:iinfo@circoloacquafresca.it">iinfo@circoloacquafresca.it</a>

Allegato A



STUDIO DI ARCHITETTURA DOTT. ARCH. DANIELE FORMAGGIONI